

Zmluva o poskytovaní právnych služieb

uzavretá podľa zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii v zn. n. p. (ďalej „Zákon o advokácii“)

medzi zmluvnými stranami:

Klient: **MKK Grössling s. r. o.**
sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava – m. č. Staré Mesto
IČO: 54 288 801
registrácia: OR OS Bratislava I, Odd.: Sro, Vložka č.: 158036/B
DIČ: 2121638783
IČ DPH: SK2121638783
štatutárny orgán: 1. Gábor Bindics, konateľ
tel.: 0917 640 754, e-mail: gabor.bindics@grossling.sk
2. Ing. Martin Neupauer, konateľ
tel.: 0903 970 829, e-mail: martin.neupauer@grossling.sk
Konatelia konajú v mene spoločnosti spoločne.

a

Advokát: **JUDr. Mirek Karas, advokát**
sídlo: Björnsonova 3046/14, 811 05 Bratislava – m. č. Staré Mesto
IČO: 42 355 133
registrácia: Slovenská advokátska komora, č. reg. 6641
DIČ: 1077860861
IČ DPH: nie je platca DPH
banka: Tatra banka, a. s.
IBAN: SK13 1100 0000 0029 4312 4315
tel.: 0904 558 232
e-mail: karas.mirek@gmail.com, mirek.karas@grossling.sk

A.

Právne služby

1. Advokát sa zaväzuje poskytovať Klientovi právne služby podľa požiadaviek Klienta.
2. Advokát sa zaväzuje poskytovať právne služby s odbornou starostlivosťou a podľa pokynov Klienta.
3. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie od 01.01.2023 do 31.12.2023.

B.

Odmena

4. Klient sa zaväzuje platiť Advokátovi za poskytovanie právnych služieb odmenu vo výške 35,- € (slovom: tridsaťpäť eur) za každú hodinu poskytovania právnych služieb.
5. Odmena je splatná vždy za predchádzajúci kalendárny mesiac. Advokát vystaví faktúru za uplynulý kalendárny mesiac vždy najneskôr do 10. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca so splatnosťou najmenej 14 dní od jej doručenia Klientovi. Prílohou faktúry musí byť výkaz vykonaných prác za fakturované obdobie.
6. Celková odmena, ktorú za všetky služby poskytnuté v období od 01.01.2023 do 31.12.2023 Advokátovi zaplatí Klient (na základe tejto zmluvy spolu so všetkými odmenami vyplatenými na základe všetkých ďalších zmlúv medzi Advokátom a Klientom), nesmie prekročiť sumu 9.999,- € (slovom: deväťtisícdeväťstodeväťdesiatdeväť eur) s poukazom na § 1 ods. 15 a § 6 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v zn. n. p.

C.
Skončenie zmluvy

7. Táto zmluva zanikne dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy.
8. Klient smie od zmluvy odstúpiť z hocijakého dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu.
9. Advokát smie od zmluvy odstúpiť z dôvodov podľa § 22 Zákona o advokácii.
10. Odstúpením od zmluvy sa zmluva zrušuje okamihom, keď prejav vôle odstúpiť dôjde druhej zmluvnej strane, pokiaľ v odstúpení nie je uvedený neskorší dátum skončenia zmluvy.

D.
Spoločné a záverečné ustanovenia

11. Právne vzťahy, ktoré nie sú v tejto zmluve vyslovene upravené, sa riadia Zákonom o advokácii a zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v zn. n. p., najmä jeho ustanoveniami pre mandátnu zmluvu a ostatnými právnymi predpismi účinnými na území Slovenskej republiky.
12. Túto zmluvu je možné zmeniť alebo skončiť iba písomne.
13. Na všetky účely komunikácie zmluvných strán podľa tejto zmluvy sa za písomnú formu považuje aj forma e-mailu.
14. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
15. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.
16. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v zn. n. p. v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v zn. n. p. v Centrálnom registri zmlúv. Zverejnenie zmluvy zabezpečí Klient.
17. Prílohou č. 1 tejto zmluvy je zoznam práv a povinností, ktoré zmluvným stranám vyplývajú z právnych predpisov určených na ochranu osobných údajov, a ktoré sa zmluvné strany zaväzujú dodržiavať.

Bratislava,

Za Klienta:

Za Advokáta:

MKK Grössling s. r. o.
Gábor Bindics, konateľ

JUDr. Mirek Karas, advokát

MKK Grössling s. r. o.
Ing. Martin Neupauer, konateľ

Príloha č. 1: Zoznam práv a povinností zmluvných strán – Klienta ako prevádzkovateľa a Advokáta ako sprostredkovateľa spracúvania osobných údajov, ktoré zmluvným stranám vyplývajú z právnych predpisov určených na ochranu osobných údajov

1. Vzhľadom k tomu, že v zmysle § 31 a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v zn. n. p. (ďalej „**ZOOÚ**“) sú pre účely spracúvania osobných údajov zmluvné strany vo vzťahu - Advokát je sprostredkovateľom a Klient je prevádzkovateľom, sú zmluvné strany povinné upraviť ich vzájomné vzťahy v súlade s čl. 28 ods. 3 Nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 2016/679 Všeobecné nariadenie o ochrane údajov (ďalej „**Nariadenie**“), resp. v súlade s § 34 ods. 4 ZOOÚ.
2. Sprostredkovateľ bude spracúvať osobné údaje na účely plnenia svojich povinností zo zmluvného vzťahu (poskytovanie právnych služieb podľa zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii v zn. n. p.) s prevádzkovateľom tak, ako je definovaný v zmluve o poskytovaní právnych služieb a to po dobu trvania tejto zmluvy. Spracúvanie osobných údajov bude sprostredkovateľ vykonávať spisovaním listín o úkonoch, ako aj pri ostatných činnostiach, ktoré vyplývajú zo zmluvného vzťahu, všetko s obsahom tak ako stanovujú príslušné právne predpisy Slovenskej republiky.
3. Zoznam a rozsah osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať:
 - pri osobách, s ktorými prevádzkovateľ vstupuje do právnych vzťahov alebo s ktorými komunikuje pri výkone svojej činnosti: akademický titul, meno, priezvisko, trvalý pobyt, miesta podnikania, číslo občianskeho preukazu, dátum narodenia, rodné číslo, číslo účtu, IBAN, telefónne číslo, e-mailová adresa, meno a priezvisko štatutárneho orgánu.
4. Sprostredkovateľ je povinný:
 - i. spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu;
 - ii. zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona;
 - iii. vykonať opatrenia podľa § 39 ZOOÚ;
 - iv. po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa Druhej časti Druhej hlavy ZOOÚ;
 - v. poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až § 43 ZOOÚ s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi;
 - vi. po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov;
 - vii. poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ;

- viii. bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušuje ZOOÚ, Nariadenie, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov.
5. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedel, a to aj ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona.